

**The Václav Havel  
Human Rights Prize  
Le prix des droits de  
l'homme Václav Havel**



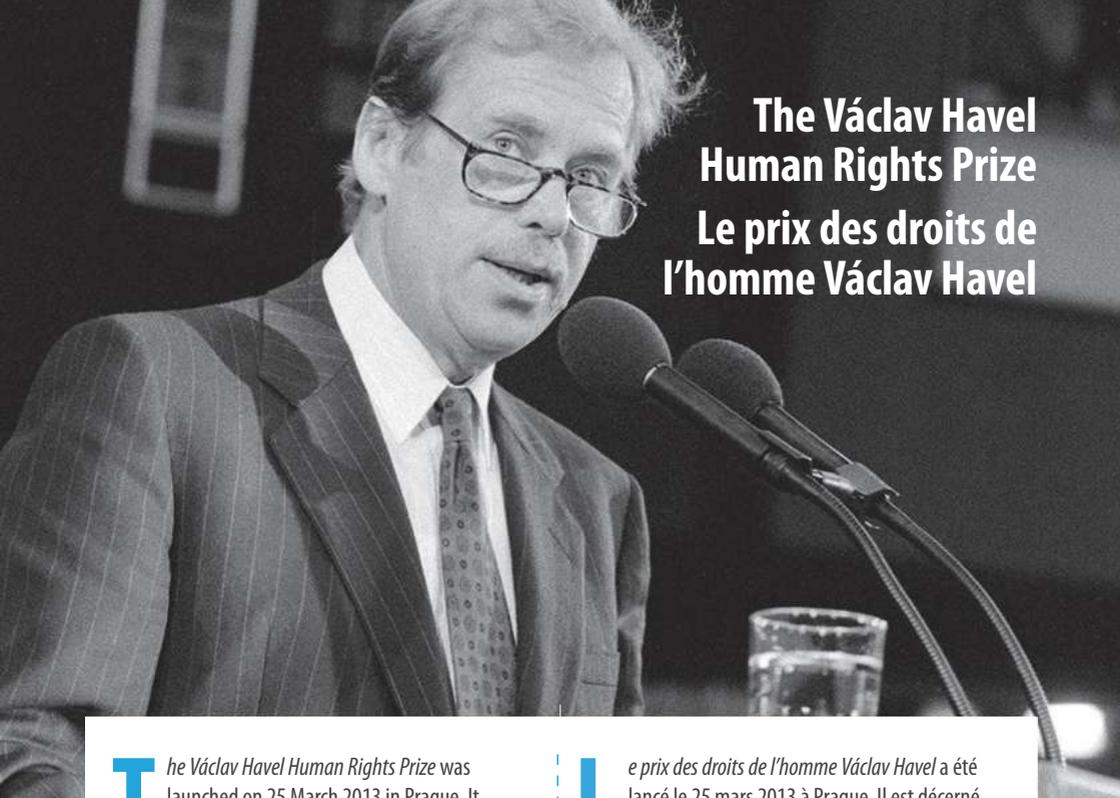
Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE





# The Václav Havel Human Rights Prize Le prix des droits de l'homme Václav Havel

**T**he Václav Havel Human Rights Prize was launched on 25 March 2013 in Prague. It is awarded each year by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) in partnership with the Czech Government, the Václav Havel Library and the Charta 77 Foundation to reward outstanding civil society action in the defence of human rights in Europe and beyond. Candidates should have made a real difference to the human rights situation of a given group, been instrumental in uncovering systemic violations on a large scale, or have successfully mobilised public opinion or the international community for a given cause. The Prize consists of a sum of €60,000, a trophy and a diploma.

■ *"Today, human rights are under attack on many fronts and those who defend them – sometimes at risk to their lives or livelihoods – deserve our full support. This prize is in honour of all those who stand up for human dignity and fundamental freedoms, speak out against the abuse of democratic standards, and spare no effort to help those whose rights are violated,"* said Anne Brasseur - PACE President from January 2014 to January 2016.

**L**e prix des droits de l'homme Václav Havel a été lancé le 25 mars 2013 à Prague. Il est décerné chaque année par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), en partenariat avec le Gouvernement tchèque, la Bibliothèque Václav Havel et la Fondation Charte 77, afin de récompenser des actions exceptionnelles de la société civile dans la défense des droits de l'homme en Europe et au-delà. Les candidats doivent avoir réellement apporté une amélioration à la situation des droits de l'homme d'un groupe donné, contribué à révéler des violations structurelles de certains droits, ou mobilisé avec succès l'opinion publique ou la communauté internationale sur une cause donnée. Le prix consiste en une somme de 60 000 €, un trophée et un diplôme.

■ *«Aujourd'hui, les droits de l'homme sont attaqués sur de nombreux fronts et ceux qui les défendent – parfois au péril de leur vie, de leur emploi ou de leurs biens personnels – méritent tout notre soutien. Ce prix est décerné en l'honneur de tous ceux qui se lèvent pour défendre la dignité humaine et les libertés fondamentales, qui s'élèvent contre les violations des normes démocratiques, et qui ne ménagent aucun effort pour aider ceux*

■ The Prize is awarded in memory of Václav Havel, playwright, opponent of totalitarianism, architect of the Velvet Revolution of 1989, President of Czechoslovakia and the Czech Republic and an enduring symbol of opposition to despotism.

### **The Award Ceremony**

■ The Prize is awarded at a ceremony which takes place in Strasbourg on the Monday of the Autumn Session of the Parliamentary Assembly, usually in late September or early October. The name of the Prizewinner is announced by the President of the Parliamentary Assembly.

### **Conference in honour of the Prizewinner**

■ The Václav Havel Library organises, at a later date, an international conference in Prague in honour of the Prizewinner.

*dont les droits sont violés*», a déclaré Anne Brasseur - Présidente de l'APCE de janvier 2014 à janvier 2016.

■ Le prix est décerné en mémoire de Václav Havel, dramaturge, combattant du totalitarisme, artisan de la révolution de velours de 1989, Président tchécoslovaque et tchèque, et symbole durable de l'opposition au despotisme.

### **Cérémonie de remise du prix**

■ Le Prix est remis lors d'une cérémonie se tenant à Strasbourg le lundi de la Session plénière d'automne de l'APCE, qui se tient habituellement fin septembre ou début octobre. Le nom du/de la lauréat(e) est annoncé par le Président de l'Assemblée.

### **Conférence en l'honneur du/de la lauréat(e)**

■ La Bibliothèque Václav Havel organise ensuite, à Prague, une conférence internationale en l'honneur du/de la lauréat(e).



” Human rights  
are universal  
and indivisible

Les droits de l’homme  
sont universels  
et indivisibles

Václav Havel

Václav Havel was born on 5 October 1936 into a wealthy family in the building business. When the communists came to power in 1948, his parents were stripped of their possessions and were obliged to work in the factory they had themselves founded. Václav Havel himself was not permitted to study the two subjects, literature and cinema, he was passionate about. He however obtained a diploma from the Higher Technical College in Prague where he attended evening classes whilst working during the day in a chemical products factory and a brewery.

Towards the end of the 1950s, his passion for the theatre caught up with him. He started working as a stagehand and lighting technician at the ABC Theatre and On the Balustrade Theatre and met his future wife, the actress Olga Havlova, whom he married in 1964. It was also at this time that his first play “The Garden Party” was staged. Theatre was for him a means of expressing and furthering his democratic ideal.

### Opposition following the repression of the Prague Spring

Václav Havel’s name became known during this period due to the censorship of his plays (in 1971 his works were officially banned). But it was at the time of the repression of the Prague Spring in 1968, following the invasion of Czechoslovakia by Soviet troops, that his action took on another dimension. The international community was struck by this dissident, in particular after the open letter he addressed to President Gustav Husák in 1975 in which he denounced the situation of society and the responsibility of the political regime.

Václav Havel est né le 5 octobre 1936 dans une famille aisée d’entrepreneurs dans le bâtiment. En 1948, avec l’arrivée au pouvoir des communistes, ses parents sont dépossédés de tous leurs biens et contraints de travailler au sein de l’usine qu’ils avaient eux-mêmes créée. Václav Havel quant à lui est empêché d’entreprendre les études de littérature et de cinéma qui le passionnent. Il obtient malgré tout un diplôme de l’École technique supérieure de Prague grâce aux cours du soir, alors qu’il passe ses journées à travailler dans une fabrique de produits chimiques et une brasserie.

À la fin des années 50, sa passion pour le théâtre le rattrape. Il commence à travailler comme machiniste et éclairagiste dans les théâtres « ABC » et « Sur la balustrade », et fait la connaissance de sa future femme, la comédienne Olga Havlova, qu’il épouse en 1964. C’est aussi à cette période qu’est produite sa première pièce, « La Fête en plein air ». Le théâtre était pour lui un moyen d’exprimer et de promouvoir son idéal démocratique.

### L’opposition suite à l’écrasement du Printemps de Prague

Václav Havel commence à se faire un nom durant cette période, en raison de la censure que connaissent ses pièces (en 1971, ses œuvres sont officiellement interdites). Mais c’est avec la répression du « Printemps de Prague » en 1968, suite à l’invasion de la Tchécoslovaquie par les troupes soviétiques, que son action prend une autre ampleur. La communauté internationale remarque ce dissident, notamment en raison de sa lettre ouverte adressée au Président Gustav Husák en 1975, dans laquelle il dénonce la situation de la société et la responsabilité du régime politique.

■ His action as co-founder and spokesperson of the famous Charter 77 and its appeal for respect of human rights resulted in his first imprisonment. He would serve three more terms in prison between 1977 and 1989.

## Velvet Revolution and a country in transition

■ The fall of the communist regime brought an end to the Socialist Republic of Czechoslovakia after the events of the Velvet Revolution, from 16 November to 29 December 1989. Unanimously supported by the tide of opinion, Václav Havel was invested as President of the Czechoslovak Republic. He is therefore one of the very rare heads of state to have come to power without having sought the office. He implemented the necessary reforms in the administration of his country to ensure its transition to a market economy.

■ Václav Havel stood down as President in July 1992, as he was opposed to the prospect of separation of Czechs and Slovaks. However, in September of the same year, an agreement was reached with the government, which led to his re-election in January 1993 as President of the independent Czech Republic. He held this office until 2003.

■ The Czech Republic became a member State of the Council of Europe on 30 June 1993. The same year, Václav Havel, President of the Czech Republic, participated in the first Summit of Heads of State and Government of Member States of the Council of Europe, held on 8 October in Vienna. In his address, with reference to the Council of Europe, he said that it *“exists to cultivate the values from which the spirit and ethos of European integration might grow, and to ensure that these values are embodied in international legal standards. If, as I contend, the main task of Europe today is to grasp the spirit of its own unification, to understand the moral obligations that flow from that, to assume genuinely, and not just superficially a new type of responsibility for itself, then the Council of Europe can play a unique and indispensable role in carrying out this complex task.”*

■ In 1995, at the inauguration of the new headquarters of the European Court of Human Rights, Václav Havel voiced the hope that *“human reason, decency, solidarity and preparedness to seek understanding and to live together in fairness will triumph over everything which threatens them. I have no doubt that the Council of Europe and its various institutions, including those to reside in this Building, will make a major contribution towards achieving this not by using instruments of power, which it does not have, but by pursuing further the great endeavour which it undertook several decades ago, that is, by continuing to promote, intensify and spread a good spirit of cooperation among nations.”*

■ Son action en tant que co-fondateur et porte-parole de la fameuse « Charte 77 », qui réclame le respect des droits de l'homme, le conduit en prison, où il séjourne à trois reprises de 1977 à 1989.

## Révolution de velours et transition du pays

■ La chute du régime communiste entraîne la fin de la République socialiste tchécoslovaque, suite à la révolution de velours du 16 novembre au 29 décembre 1989. Par un courant d'opinion unanime, Václav Havel est investi à la présidence de la République tchécoslovaque. Il est donc l'un des très rares hommes d'État à avoir accédé au pouvoir sans l'avoir voulu. Il réalise les réformes nécessaires au niveau de l'administration de son pays pour que celui-ci réalise sa transition vers une économie de marché.

■ Il quitte sa fonction de président en juillet 1992 en raison de la séparation entre Tchèques et Slovaques, à laquelle il était opposé. Mais en septembre de la même année, un accord est trouvé avec le gouvernement qui entraîne sa réélection en janvier 1993 à la présidence de la République tchèque indépendante. Il occupe cette fonction jusqu'en 2003.

■ La République tchèque est devenue État membre du Conseil de l'Europe le 30 juin 1993. Le 8 octobre à Vienne, Václav Havel, Président de la République tchèque, participe au premier Sommet des chefs d'État et de gouvernement des États membres du Conseil de l'Europe. Dans son discours, en parlant du Conseil de l'Europe, il note que le Conseil *« a été fondé pour entretenir les valeurs pouvant alimenter l'esprit, l'ethos de l'intégration européenne et pour assurer que ces valeurs se traduisent sur le plan concret par des normes juridiques internationales. Si, comme je le prétends, le principal enjeu pour l'Europe consiste aujourd'hui à saisir l'esprit de sa propre unification, à comprendre les obligations morales qui en découlent, à assumer – de manière authentique et non simplement ostentatoire – une nouvelle sorte de responsabilité, le Conseil de l'Europe sera amené à jouer un rôle unique, indispensable, dans l'accomplissement de cette tâche difficile ».*

■ En 1995, à l'occasion de l'inauguration du nouveau siège de la Cour européenne des droits de l'homme, Václav Havel exprime son espoir que *« la raison humaine, la décence, la solidarité et la volonté de compréhension et de coexistence correcte l'emporteront sur tout ce qui les menace. Je ne doute pas que le mérite en revienne, dans une grande mesure, au Conseil de l'Europe et à ses différentes institutions, y compris celles qui siègeront dans ce palais. En aucun cas il ne fera usage d'instrument de force, il n'en dispose pas, mais ce sera le fruit de la grande œuvre entamée il y a plusieurs dizaines d'années,*



■ After having played a vital role in the reunification of Europe, divided by the Cold War, Vaclav Havel was in favour of his country's rapid accession to the European Union, which took place in 2004.

### International recognition

■ Václav Havel received numerous awards, as much for his literary contribution and work in the arts, as for the actions he took in his country. Among many noteworthy awards, he obtained the Legion d'Honneur Grand Cross of France, the UNESCO Human Rights prize in 1990, the international Aix-la Chapelle Charlemagne prize – awarded to those working towards the unification of Europe, the “Planetary Consciousness” prize awarded by the Club of Budapest, the “Light of Truth” award of the Tibetan movement and the Franz Kafka Award for literature in 2010.

■ Despite failing health, Václav Havel pursued his fight for human rights in Cuba, Belarus, Burma and Russia. He also returned to his first love with the publication of his political memoirs in 2006 and a further play “Leaving” in 2008.

■ In March 2011, he met the Dalai Lama who came to Prague. Václav Havel died on 18 December 2011.

*à savoir la culture, la promotion et l'approfondissement de l'esprit de bonne coopération entre les nations ».*

■ Après avoir joué un rôle essentiel dans la réunification de l'Europe divisée par la guerre froide, il est favorable à une adhésion rapide de son pays à l'Union européenne, qui intervient en 2004.

### Une reconnaissance internationale

■ Václav Havel s'est vu décerner de nombreux prix, tant pour sa contribution littéraire et artistique que pour les actions menées dans son pays. Parmi ses nombreuses récompenses, figurent notamment le prix « grand-croix de la Légion d'honneur » de la France et le prix Unesco des droits de l'homme en 1990, le prix international Charlemagne d'Aix-la-Chapelle (qui récompense des personnalités engagées pour l'unification européenne), le prix « Conscience planétaire », décerné par le Club de Budapest, le prix « Lumière de la vérité » du mouvement tibétain, ou encore le prix Franz Kafka de littérature en 2010. . .

■ Malgré une santé fragilisée, Václav Havel a continué son combat pour les droits de l'homme à Cuba, au Belarus, en Birmanie ou en Russie. Il revient également à ses premières amours, avec la publication en 2006 de ses mémoires politiques et d'une pièce « Sur le départ » en 2008.

■ En mars 2011, il rencontre le Dalai-Lama de passage à Prague. Il s'éteint le 18 décembre 2011.

<http://website-pace.net/fr/web/apce/vaclav-havel-human-rights-prize>

<http://www.touteurope.eu>



# Ales Bialiatski

Václav Havel  
Human Rights  
Prizewinner 2013

Lauréat du prix des  
droits de l'homme  
Václav Havel 2013

**T**he Václav Havel Human Rights Prize has been awarded to Belarusian human rights activist Ales Bialiatski on 30 September 2013.

Mr Bialiatski has for many years fought in Belarus to assist victims of political repression and to spread information worldwide on human rights violations in the country. He is Chairman of the Human Rights Centre Viasna, which he set up in 1996, and – since 2007 – Vice-President of the International Federation on Human Rights. Mr Bialiatski was imprisoned in 2011 following a trial unanimously condemned by the international community and was released from prison in June 2014.

As Mr Bialiatski was in prison in September 2013, the prize was presented to his wife, Natallia Pinchuk, in a special ceremony at the Palais de l'Europe in Strasbourg, on the opening day of the 2013 Autumn Plenary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE).

Presenting the trophy, PACE President Jean-Claude Mignon, chair of the selection panel, said: *"In his daily struggle against violations of human rights, injustice, arbitrariness and authoritarianism, Ales Bialiatski has worked ceaselessly so that the citizens of Belarus may one day aspire to our European standards."*

**L**e 30 septembre 2013, le prix des droits de l'homme Václav Havel a été décerné au militant des droits de l'homme, Ales Bialiatski (Biélorus).

Ales Bialiatski mène un combat de longue date au Biélorus pour aider les victimes de la répression politique et diffuser dans le monde entier des informations relatives aux violations de droits de l'homme dans ce pays. Il est président du Centre des droits de l'homme Viasna, qu'il a créé en 1996, et vice-président de la Fédération internationale des droits de l'homme depuis 2007. M. Bialiatski a été emprisonné en 2011, à l'issue d'un procès qui fut unanimement condamné par la communauté internationale et a été libéré de prison en juin 2014.

M. Bialiatski étant en prison en septembre 2013, le prix a été remis à sa femme, Natallia Pinchuk, au cours d'une cérémonie spéciale qui s'est tenue au Palais de l'Europe à Strasbourg, à l'occasion de l'ouverture de la session plénière d'automne 2013 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE).

En remettant le prix, le Président de l'APCE et président du jury de sélection, Jean Claude Mignon, a déclaré : *« Dans son combat quotidien contre les violations des droits humains, l'injustice, l'arbitraire et l'autoritarisme, Ales Bialiatski a œuvré sans relâche pour que les citoyens du Biélorus puissent prétendre un jour aux standards européens qui sont les nôtres ».*

# Anar Mammadli

Václav Havel  
Human Rights  
Prizewinner 2014

Lauréat du prix  
des droits de l'homme  
Václav Havel 2014



**T**he Václav Havel Human Rights Prize has been awarded to Azerbaijani human rights defender Anar Mammadli on 29 September 2014.

Mr Mammadli is the founder and chairperson of an influential and experienced organisation in Azerbaijan dedicated to observing elections. Since 2001, his Election Monitoring and Democracy Studies Centre (EMDS) has been carrying out independent election monitoring in Azerbaijan. Mr Mammadli contributed to programmes and events on monitoring of elections, participation and education of voters, as well as the design of materials and reports during 13 elections in Azerbaijan. He was arrested in December 2013 on charges of “abuse of power” and other matters, and sentenced to five and a half years in prison in May 2014. He was released from prison in March 2016.

As Mr Mammadli was in prison in September 2014, the Prize was presented to his father, Asaf Mammadov, at a special ceremony at the Palais de l'Europe in Strasbourg, on the opening day of the 2014 Autumn Plenary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE).

Presenting the trophy, PACE President Anne Brasseur, chair of the selection panel, said: “Mr Mammadli’s commitment lies in the area of promoting democratic institutions and civil and political rights. Anar Mammadli is our long-standing partner who shared with our Assembly, but also with other bodies of the Council of Europe, including its Commissioner for human rights, his valuable expertise on the situation in his country.”

**L**e 29 septembre 2014, le prix des droits de l'homme Václav Havel a été décerné au militant des droits de l'homme azerbaïdjanais, Anar Mammadli.

Anar Mammadli a créé et préside en Azerbaïdjan une organisation influente et expérimentée d'observation des élections, le Centre pour l'observation électorale et les études démocratiques (EMDS). Depuis 2001, ce centre conduit des observations indépendantes lors des élections en Azerbaïdjan. M. Mammadli a participé à des programmes et des manifestations sur l'observation des élections, sur la participation et l'éducation des électeurs, ainsi qu'à la conception de matériel électoral et aux rapports établis lors de 13 scrutins en Azerbaïdjan. Il a été arrêté en décembre 2013 pour « abus de pouvoir », entre autres chefs d'inculpation, et a été condamné en mai 2014 à cinq ans et demi de prison. Il a été libéré de prison en mars 2016.

M. Mammadli étant emprisonné en septembre 2014, le prix a été remis à son père, Asaf Mammadov, au cours d'une cérémonie spéciale qui s'est tenue au Palais de l'Europe à Strasbourg, à l'occasion de l'ouverture de la session plénière d'automne 2014 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE).

Présentant le trophée, la Présidente de l'APCE, Anne Brasseur, présidente du Comité de sélection, a déclaré : « M. Mammadli s'attache à promouvoir des institutions démocratiques et les droits civils et politiques. Anar Mammadli est un partenaire de longue date qui partage avec notre Assemblée, mais aussi avec d'autres organes du Conseil de l'Europe, dont le Commissaire aux droits de l'homme, ses précieuses compétences s'agissant de la situation dans son pays ».

# Ludmilla Alexeeva

Václav Havel Human Rights  
Prizewinner 2015

Lauréate du prix  
des droits de l'homme  
Václav Havel 2015



**T**he Václav Havel Human Rights Prize has been awarded to Russian human rights defender Ludmilla Alexeeva, on 28 September 2015.

Ms Alexeeva is a veteran human rights defender in her native Russia. In her youth, she gave up a promising academic career to join the Soviet dissident movement, going on to become a founding member of the Moscow Helsinki Group. Forced to emigrate to the US in 1977, she returned to Russia in 1989 to continue her work, becoming President of the International Helsinki Foundation and later joining the Russian President's Commission on Human Rights. She has worked relentlessly for the protection and promotion of the rule of law.

The Prize was presented at a special ceremony at the Palais de l'Europe in Strasbourg, on the opening day of the 2015 Autumn Plenary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE).

Presenting the trophy, PACE President Anne Brasseur, chair of the selection panel, said: *"Ludmilla Alexeeva has inspired many generations of activists in Russia, but also abroad, to commit themselves to the struggle for justice. During the decades of her work, Ms Alexeeva was persecuted and threatened, she lost her employment and she had to leave her country in order to continue to speak out about human rights violations in the Soviet Union. Today she chairs the Moscow Helsinki Group, an organisation that often faces a hostile environment as a free-thinking NGO, but nonetheless continues to denounce human rights violations and offers help to victims. I am honoured to see Ms Alexeeva in this hemicycle today, and I applaud her life-long commitment."*

**L**e 28 septembre 2015, le prix des droits de l'homme Václav Havel a été décerné à Ludmilla Alexeeva, défenseuse russe de longue date des droits de l'homme.

Ludmilla Alexeeva est une éminente défenseuse des droits de l'homme dans son pays natal, la Russie. Dans sa jeunesse, elle a renoncé à une carrière universitaire pour adhérer au mouvement soviétique dissident, puis est devenue l'un des membres fondateurs du Groupe Helsinki de Moscou. Contrainte d'émigrer aux États-Unis en 1977, elle est retournée en Russie en 1989 pour poursuivre son action, devenant présidente de la Fondation internationale Helsinki et, ultérieurement, membre de la Commission des droits de l'homme de la présidence russe. Elle a travaillé sans relâche pour la protection et la promotion de la primauté du droit.

Le prix lui a été remis au cours d'une cérémonie qui s'est tenue au Palais de l'Europe à Strasbourg, à l'occasion de l'ouverture de la session plénière d'automne 2015 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE).

Présentant le trophée, la Présidente de l'APCE, Anne Brasseur, présidente du jury de sélection, a déclaré : *« Ludmilla Alexeeva a inspiré des générations de militants en Russie, mais aussi à l'étranger, à s'engager dans la lutte pour la justice. Pendant des décennies elle a été persécutée et menacée. Elle a perdu son emploi et a dû quitter son pays pour pouvoir continuer à dénoncer les violations des droits de l'homme en Union soviétique. Aujourd'hui, elle préside le Groupe Helsinki de Moscou, une organisation qui se heurte souvent à un environnement hostile en tant qu'ONG de libre pensée, mais qui néanmoins continue à dénoncer les violations des droits de l'homme et offre de l'aide aux victimes. Je suis honorée de voir Mme Alexeeva dans cet hémicycle aujourd'hui, et je salue son engagement de toute une vie ».*



Awarded each year since 2013 by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe in partnership with the Czech Government, the Václav Havel Library and the Charta 77 Foundation, the Václav Havel Human Rights Prize rewards outstanding civil society action in the defence of human rights in Europe and beyond.

This brochure presents Václav Havel, his life and his achievements, and the winners of the prize created in his memory.

Décerné chaque année depuis 2013 par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, en partenariat avec le Gouvernement tchèque, la Bibliothèque Václav Havel et la Fondation Charte 77, le prix des droits de l'homme Václav Havel récompense des actions exceptionnelles de la société civile dans la défense des droits de l'homme en Europe et au-delà.

Cette brochure présente la vie et l'œuvre de Václav Havel, et les lauréats du prix créé en sa mémoire.

The Council of Europe is the continent's leading human rights organisation. It comprises 47 member states, 28 of which are members of the European Union. The Parliamentary Assembly, consisting of representatives from the 47 national parliaments, provides a forum for debate and proposals on Europe's social and political issues. Many Council of Europe conventions originate from the Assembly, including the European Convention on Human Rights.

[www.coe.int](http://www.coe.int)

Le Conseil de l'Europe est la principale organisation de défense des droits de l'homme du continent. Il comprend 47 États membres, dont les 28 membres de l'Union européenne. L'Assemblée parlementaire, composée d'élus issus des 47 parlements nationaux, est un lieu de débats et de propositions sur les questions sociales et politiques du continent. Elle est à l'origine de nombreuses conventions de l'Organisation, dont la Convention européenne des droits de l'homme.

[www.coe.int](http://www.coe.int)



Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE